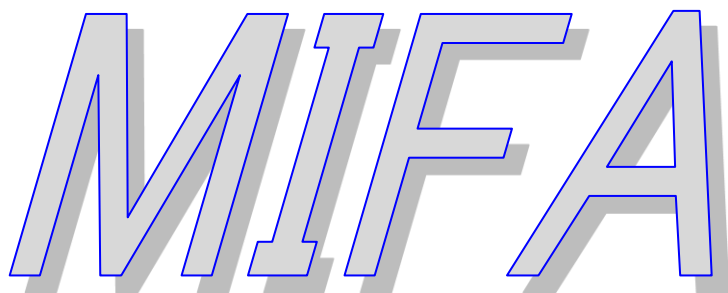


ま い ふ あ



No.128 Jul/Aug 2017

まちだ地域国際交流協会

Machida International

Friendship Association

ボランティア団体/会長 大和田 昭文

URL: <http://mifa-machida.info/>

はる つど
春の集い



たの
「ボウリングを楽しもう」

ゆうこうぶ やなぎだ きみこ
(友好部 柳田 喜美子)

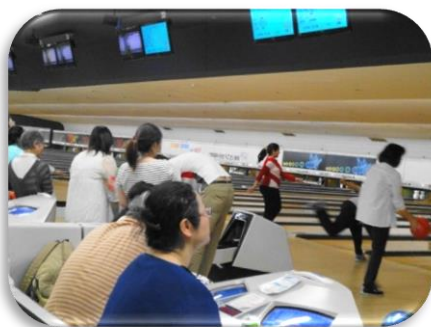


5月31日(水)に町田ボウリングセンターで、春の集い「ボウリングを楽しもう」を行いました。20名以上の参加者があり、1レーン4人で2ゲーム行いました。

初めてボウリングする人、何年かぶりにする人、何十年かぶりにする人と、様々な参加者でした。ボールの投げ方も型にはまらない投げ方の人、プロのプレーヤーのような投げ方の人、と個性が感じられました。一投ごとに歓声があがり、上手にボールがピンに当た

ると拍手や、ハイタッチをするなど、ボウリングをするだけでなくその雰囲気や会員同士の交流を楽しむことができました。ゲームの後は、成績発表をして健闘をたたえ合いました。

持ちなれない重いボールを持って、投げて、大いに楽しんでくださった皆さん、お疲れ様でした。



ナイス! 投球



ハイタッチ!



成績発表

ボウリング大会に参加して

ちょう らん
趙 嵐

ちゅうごく もくようごぜん しえんしゃ なかやま ようこ
(中国・木曜午前：支援者 中山 洋子)



2017年5月31日にMIFAで町田ボウリングセンターにボウリングをしに行きました。ボウリングセンターはヨドバシカメラの近くです。20人以上参加しました。ボウリングをする所は広いです。全部で36レーンあります。皆さん6組に分かれて遊んでいきました。

私の組は36番で4人いました。先生は二人（ヤナギダさんとイトウさん）学生は二人、私と韓国のリム ミリさん。最初、ボウリング場で靴を借りました。テレビに映った順番にボールを投げました。先生にやり方や点数の計算の仕方を教えてもらいました。私たちは話しながらチャレンジしました。私がボールを投げる時はガーターばかりでした。点数は低かったです。初めてボウリングをした韓国のリム ミリさんはとても上手で、イトウ先生は毎回100点をこえました。すごくうらやましかったです。午後3時に終わりました。疲れましたが、楽しかったです。

今回の挑戦は、失敗に終わりました。やはり一朝一夕には上手になりませんね……。

火曜日クラス茶話会

（火曜コーディネータ：上野 邦治）



MIFA 火曜クラスでは、6月6日今年度最初の茶話会を行いました。

参加者は、23人（支援者12人、学習者11人）。1時間日本語の勉強をした後、1時間余りお茶を飲んだり、お菓子を食べたり、おしゃべりをして楽しみました。普段はペアでの会話ですが、この日は火曜日クラス全員で改めて自己紹介しました。また、みんなで童謡『森のくまさん』や、『しあわせなら手を叩こう』を合唱して盛り上がり、みんないつそう仲良くなりました。



フォローアップ ミーティングを受けて

村田 令子 (2016年度養成講座修了生)

日本語ボランティア養成講座を修了し、今年1月から学習者との1対1のボランティア活動が始まりました。支援の仕方等、どの様に進めればいいのか手探り状態。一人目の学習者は、会話はほとんど理解できていて、ひらがな、漢字の読み書きの習得希望でした。教室に来ている間は、楽しく話しながら、読む、書くを続けていたのですが、学習者の生活環境等もあり、欠席がちで、読めた事、書けた事も忘れてしまうというような3ヵ月でした。二人目の学習者は、在日1年、ユーチューブ等で勉強していて、よくこちらに質問がきます。改めて日本語の難しさを痛感していた折に、フォローアップ講座を受講しました。あくまでもボランティアなのだから、学習者の希望をよく聞いて、自分のできる範囲で応えるようにすることが大切だと学びました。



この先も無理をしないで続けていけるように努力していきたいと思います。

日本語発表会

(語学部 町田 和子)



7月9日(日)午後1時より、和光大学ポプリホールにて、第16回日本語発表会が開催されました。これは「町田国際交流センター」と「MIFA」「日本語の会」の三つの団体の学習者による日本語の発表会です。

今年は19名(10ヵ国)の学習者が、自分の国の文化や習慣などの紹介、日本での経験などの発表をしました。MIFAからは4名の方が参加しました。

一人目はケタキ リマイエさん(インド・木曜午前・塚田)、「ヒマラヤ山脈の成り立ちとその影響」というタイトルで、ヒマラヤ山脈の出来た様子を話しました。

二人目はグエン テ ハインさん(ベトナム・土曜・井手)、「私の日本のイメージ京都です」というタイトルで大好きな清水寺、鴨川等京都の思い出を話しました。

三人目のグエン ヴァン ギェムさん(ベトナム・土曜・原田)は、「在日ベトナム人」というタイトルで、ベトナムの人がどうして日本へ来るのか、日本で何をしているのか等、プロジェクターを使って楽しく発表しました。

四人目は郡山 史子さん（中国・土曜・高橋）、毎日仕事に通う「通勤電車」について話しました。また郡山さんは司会も担当して大活躍でした。そして国際交流センターからの出場でしたが、木曜午前の学習者のチャバン スプリヤさん（インド）、火曜日の周 妍さんも発表しました。

発表会の後交流会があり、町田南粋連の方々の指導のもと皆で阿波踊りを踊るなど、楽しいひと時を過ごすことができました。次回は是非皆様も参加してみてください。



ケタキ リマイエさん



グエン テ ハイニンさん



グエン ヴァン ギェムさん



郡山 史子さん

大学院生の博士論文のための調査に協力

(TNVN 担当 床呂 英一)

私の知人の大学院生が博士論文のために「外国人支援をしている団体」について調べたいということが分かったので、「町田には4団体が支援しているので紹介する」と伝え、彼は6月17日（土）に調査に来ました。

調査の他に教室の見学も勧めていたので、午前中は国際交流センターと MIFA の教室を見学しました。MIFA の調査は松崎語学部長が対応しました。午後は町田にほんごスクールネットの中学生教室と町田日本語の会を見学し、それぞれ支援活動を工夫しているのが分かりました。ご協力ありがとうございました。

支援者懇親会

(総務部 鈴木 礼子)



7月8日（土）毎年恒例の支援者懇親会をベストウェスタン・レンブラントホテル内の中華レストラン「龍皇」で開きました。暑い日中の時間帯でしたが、出席者は34名となかなかの盛会でした。円卓を囲み、料理に舌鼓を打ち、いろいろな話題に話が咲き、とても充実した楽しい実り多い時間を持つことができました。

状況表

2017.6.22 現在

◆学習者数

学習中	86
待機	15
合計	101

◆支援者数

支援中	86
待機	5
休止	28
合計	119



複数の学習者を支援している支援者あり
1人の学習者に複数の支援者あり
待機は1人も支援していない支援者数

◆曜日別状況

月曜日	18
火曜日	12
木曜午前	16
木曜夜	8
土曜日1	15
土曜日2	13
親子教室	4
合計	86

◆学習者国籍

中国	30	アメリカ	2
インド	24	バングラデシュ	2
フィリピン	11	香港	2
韓国	9	チェコ、トンガ、日本、ネパール、ブラジル、マレーシア、ミャンマー	各 1
台湾	6		
ベトナム	5		
ペルー	3		
合計 101 (17カ国) 待機者を含む			

**役員会便り**

6月13日、7月11日(火)に行われた役員会の報告です

- [会長] ・夏休み前の役員会です。皆さん、健康に気をつけて過ごしてください
・「ボウリング大会」ととても楽しく盛り上がったようですね、お疲れ様でした
・「日本語発表会」ではMIFA学習者の発表が素晴らしかったと思います
- [語学部] ・待機学習者の状況は相変わらずで、月曜、土曜の待ち状態が続いています。そのための対策として支援者、学習者双方の了解を得られた場合に限り、1対1の学習ではなく1対2の学習を月曜で始めました。土曜でも実施する方向ですが、待機学習者が解消すれば元に戻します
・書棚の整理整頓を皆さんにお願いします。使用後は必ず元の場所に戻してください
・国際交流センターの今年度「支援者養成講座」は9～11月にかけて実施されますが、その最終日にはMIFAも活動の説明をしてほしいとの要請がありましたので、出席予定です
・「日本語発表会」が無事終わりました。MIFA学習者からは発表者4名、そのうち1名が司会としても参加し、とても好評でした
- [友好部] ・5月31日(水)のボウリング大会は支援者と学習者合わせて22名が参加しました。初めての人も、経験者も一緒に2ゲームを楽しみました。お知らせをもう少し早目にすれば良かったのではないかと、費用をどうするか、などが次回以降への課題かと考えています

・「日本文化体験のイベント」として昨年好評だった「浴衣と書道体験」を7月に開催予定でしたが、講師の方の都合などもあって、今年は見送ることにしました

・秋には屋外でのイベントを予定、小田急線、横浜線沿線で楽しめる場所を探しています

[会計部]

・2017年度の会費集金はほぼ完了しました。113名の会員で今年度はスタートです

[広報部]

・次号の準備中です

・行事がいろいろあったこともあり、予定よりも多く原稿が集まっています

・9,10月号は、夏休みの思い出について、学習者3名に書いてもらう予定で、既に原稿を依頼済みです

・7月の日本語検定合格者は11,12月号に掲載することにし、語学部で確認してもらいます

[総務部]

・ボランティアセンター管轄の教室の後期予約申し込み、及び抽選会が7月末にあります。結果が分かり次第、各クラスのファイルに控えを入れておきます

・支援者懇親会、ご協力ありがとうございました。貸切の会場ではなかったのではやや残念なところもありましたが、各テーブルでは話がはずんで良かったようです

・今年度会費入金が確定しましたので、名簿を更新しました。総会資料にも記載しましたが、個人情報保護の観点から会員全員には配布せず、役員とコーディネータへの配布とします。ご了解いただけるようお願いいたします

※例年、秋に実施しておりました「日本語学習支援ボランティア養成講座」ですが、今年度は年明けに、下記の日程で実施致します。詳細につきましては、後日改めてお知らせ致します。

日時：2018年2月3日～3月24日 毎土曜日午後1:30～3:30 全8回

講師：山形 美保子先生

場所：せりがや会館

8～9月予定

7月28日(金)～9月1日(金) 夏休み

9月12日(火) 役員会 せりがや会館 13:30～15:30

9月22日(金) MIFA ニュース 9,10月号発行



掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

[編集委員]

*高田道子 岩脇久子 川合京子
立石滋子 古市安美 前田昌子

MIFA ニュース No.128 Jul/Aug2017

発行日：2017年7月21日

問合せ先：高田道子(tel:042-793-1737)

e-mail：mifa_machida@ybb.ne.jp

ホームページ：<http://mifa-machida.info/>